

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Утверждена
на Ученом совете ФГБОУ ВПО
«Дагестанский государственный
университет»

прот. № 1 от 1 октября 2015 г.

Ректор университета



Рабаданов М.Х.

Программа кандидатского экзамена
по английскому языку
(экономические науки)

Согласовано:

Управление аспирантуры и
докторантуры

«02» сентября 2015 г.

Начальник Управления

Э.Т. Рамазанова

Рекомендовано

кафедрой

иностранных

языков экономического факультета

Протокол № 1

«31» августа 2015 г.

Гусейханова З.С.

Махачкала 2015

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели освоения дисциплины
2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины
3. Языковой материал
4. Содержание и структура кандидатского экзамена
5. Рекомендуемая литература

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью освоения дисциплины «английский язык» является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение английским языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на английском языке по экономике;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на английском языке на темы, связанные с научной работой аспиранта
- вести беседу по специальности

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Окончившие курс обучения по данной программе должны **владеть** орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения.

В области говорения: к концу обучения аспирант должен **владеть** подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, **уметь** делать резюме, сообщения, доклад на английском языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью, **владеть** основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения.

В области аудирования: аспирант должен **уметь** понимать на слух аутентичную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

В области чтения: аспирант должен **уметь** читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и

контекстуальной догадки. Аспирант должен владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

В области письма: аспирант должен **владеть** умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по тематике проводимого исследования.

3. Языковой материал

1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

1.1. Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекция услышанного или прочитанного, идентификация темы сообщения, доклада и т.д.

1.2. Передача эмоционального отношения к сообщению: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

1.3. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснения возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

1.4. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражения благодарности, разочарования и т.д.

2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударение, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

3. Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

4. Грамматика

Глагол (видо-временные формы, залог, наклонение; неличные формы глагола и конструкции с ними, модальные глаголы);

существительное, местоимение, прилагательное, числительное, наречие, структура простого и сложного предложения, порядок слов, эмпфаза, актуальное членение предложения.

4. Содержание и структура кандидатского экзамена по английскому языку

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Аспиранты должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Аспиранты должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Объектом контроля на экзамене кандидатского минимума являются навыки изучающего и беглого чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, т.е. отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При беглом чтении оценивается умение в течение короткого времени (1-2 минут) определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Передача извлеченной информации осуществляется на английском языке. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Структура экзамена. Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: *на первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод и реферирование научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2000 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки – письменный перевод и передача основного содержания текста в форме резюме.
 2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 1-2 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на английском языке.
 3. Беседа с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.
- Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Рекомендуемая литература и электронные ресурсы

1. Ашурбекова Т.И., Мирзоева З.Г. Английский для экономистов. - Махачкала, 2010 (Гриф УМО по образованию в области лингвистики).
2. Белякова Е.И. Английский язык для аспирантов. – СПб., 2007. [Электронный ресурс]. – URL: <http://pshytics.ru/angliyskiy-yazyik-dlya-aspirantov-elena-belyakova.html>
3. Вавилова М.Г. Так говорят по-английски. – М.:МГИМО, 1996
4. Солодушкина К.А. Modern English Grammar Practice. – СПб., 2006
5. Федорова Л.М., Никитаев С.Н. Работа над текстами «Английский для специальных целей (английский для аспирантов-экономистов)». – М., 2007
6. McCarty M., O'Dell F. English vocabulary in use (pre-intermediate, intermediate). – Cambridge University Press, 1999. [Электронный ресурс]. – URL: <http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=780235>

7. MacKenzie, Ian. Professional English in use. Finance. – Cambridge University Press, 2006.
[Электронный ресурс]. – URL:
<http://razym.ru/naukaobraz/in yaz/153378-ian-mackenzie-professional-english-in-use-finance.html>
8. Murphy R. English Grammar in Use, third edition. – Cambridge University Press, 2004
[Электронный ресурс]. – URL:
http://www.alleng.ru/d/engl_en/eng010.htm
9. Raitskaya L., Cochrane S. Guide to Economics. – Macmillan, 2010
10. Vince M. Advanced Language Practice. – Macmillan, 2003

Литература по профилю специальности и общеэкономическая для индивидуального чтения

1. Applied Economics. Junior Achievement. – Colorado Springs, Colorado, 1993.
2. Bradley R., Myers A., Marcus A. Fundamentals of Corporate Finance. – Irwin, 2001.
3. Eisen, Peter J. Accounting the easy way. Third edition. – Barron's, 1995
4. Molyneux Ph. Banking. An Introductory Text. – MacMillan, 1990.
5. Pilbeam K. International Finance. – MacMillan, 1992.
6. Sloman J., Sutcliffe M. Economics for Business. – Prentice Hall, 1998

Программа составлена в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов к структуре основной образовательной программы высшего образования (аспирантура), с учетом рекомендаций Программы-минимума кандидатского экзамена по иностранному языку по общенаучной дисциплине (утверждена Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 274 от 08.10.2007)

Составитель: канд. филол.н., доцент Ашурбекова Т.И.